פנחס Pinchas

Numbers 25:10-30:1

- spoke to Moses, saying, הוהי 10 וידבר יהוה אל־משה לאמר:
- בְּקנְאָוֹ אֶת־קנְאָתִי בְּתוֹכֶם וְלֹא־כַלֶּיתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֶל בְּקנְאָתִי: בַן־אֵלעוֹר בַן־אַהַרוָ הַכּהֹוָ הַשִּׁיב אַת־חַמַתיּ מַעַל בִּנִי־יִשׁרָאֵל ספרד ואשכנז נהוג לכתוב פַינַחַׂס ביו"ד זעירא(פינחס*)בספרי
- "Phinehas, son of Eleazar son of Aaron the priest, has turned back My wrath from the Israelites by displaying among them his passion for Me, so that I did not wipe out the Israelite people in My passion.
-)בספרי ספרד ואשכנז וי"ו קטיעא 12 נתן לֵו אֵת־בּרִיתִי שַלוֹם:*)בספרי לָכֵן אֱמֻר הִנִנִּי
 - Say, therefore, 'I grant him My pact of friendship.
 - והיתה לו ולזרעו אחריו ברית
 - 13 It shall be for him and his descendants after him a pact of priesthood for all time, because he took impassioned action for his God, thus making expiation for the Israelites."
 - יַב לְשִׂמְעֹנְי: הַכָּהֹ אֶת־הַמִּדְיָגִית וִמְרָי בֶּן־סִלְוּא נְשִׂיא בְית־אָב לְשִׂמְעֹנְי: 14 The name of the Israelite man who was killed, ושם איש ישראל המכה אשר
 - the one who was killed with the Midianite woman, was Zimri son of Salu, chieftain of a Simeonite ancestral house.
 - 15 הַמִּדִינִית כַּזִבֵּי בַת־צַוּר רָאשׁ אָמְוֹת בֵּית־אָב בִּמְדִיָן הְוֹא: ושם האשה המכה
 - The name of the Midianite woman who was killed was Cozbi daughter of Zur; he was the tribal head of an ancestral house in Midian.

 - spoke to Moses, saying, הוהי 16 ויִדבֶר יְהוָה אֱל־מֹשֶה לֵּאמְר:

 - ברור את־הַמְדיַנִים והְכִיתֵם אוֹתְם: "Assail the Midianites and defeat them—
- לָלֵם בִּנִכְלֵיהֶם אֲשֵׁר־נִכְלוּ לָכֶם עַל־דִּבַר־פַעָור ועַל־דַּבַּר כַּזְבִּי כי צררים הם
 - בריפעור: 18 for they assailed you by the trickery they practiced against you—because of the affair of Peor and because of the affair of their kinswoman Cozbi, daughter of the Midianite chieftain, who was killed at the time of the plague on account of Peor."

- יהנה אל־משה ואל אלעזר בן־אַהַרו הַכּהַן לַאמר: ויהי אחרי המגפה ויאמר
- When the plague was over, הוהי said to Moses and to Eleazar son of Aaron the priest,
- ַמבֶּן עֶשְרָים שָנָה וָמַעְלָה לְבַית אֲבֹתַם כָל־יצָא צָבָא בְּישִׁרָאֵל: שאו אַת־רָאשׁ וּ כַל־עַדַת בַנַי־ישראל
- "Take a census of the whole Israelite company [of fighters]*company [of fighters] See note at 1.2. from the age of twenty years up, by their ancestral houses, all Israelite males able to bear arms."
- משה ואלעזר הכהן אתם בערבת מואב על ירדן יכחו לאמר: וַיִדַבֵּר
- 3 *Meaning of parts of vv. 3 and 4 uncertain. So Moses and Eleazar the priest, on the steppes of Moab, at the Jordan near Jericho, gave instructions about them, namely,

- צוָה יהוָה אַת־משה ובנֶי ישראל הַיצאים מאָרֵץ מצריִם: מבן עשרים שנה ומעלה כאשל
 - those from twenty years up, as הוהי had commanded Moses. The [eligible male] descendants of the Israelites who came out of the land of Egypt were:
- בני ראובן חַנוך משפחת החַנכי לפלוא משפחת הפּלָאי: ראובן בכור ישראל
- Reuben, Israel's first-born. Descendants of Reuben: [Of] Enoch,*Enoch Or "Hanoch." the clan of the Enochites; of Pallu, the clan of the Palluites:
- לַחַצַרן משפַחַת הַחַצַרונִי לכַרמי משפַחַת הַכַּרמי:
- of Hezron, the clan of the Hezronites; of Carmi, the clan of the Carmites.
- וַיָּהיָוּ פַּקְדֵיהֵם שלשה וָאַרְבָּעִים אֱלֵף וּשֹבָע מֵאָוֹת וּשׁלשׁים: אלה משפחת הראובני
- Those are the clans of the Reubenites. The men enrolled came to 43,730.
- ובני פלוא אליאב:
- Born to*Born to Or "descendants of." Pallu: Eliab.
- אַשֵּׁר הִצוֹּ עַל־משָׁה וִעְל־אַהֵרן בַעַדַת־קֹרַח בִּהַצִּתִם עַל־יִהוָה: נָמוֹאֵל וִדָתָן וַאֲבִירָם הוּא־דָתָן וַאֲבִירָם)קרואי(]קריאֶי[הָעֵדָה ובני אליאב
- The sons of Eliab were Nemuel, and Dathan and Abiram. These are the same Dathan and Abiram, chosen in the assembly, who agitated against Moses and Aaron as part of Korah's band when they agitated against הוהי.
- 10 במות העדה באַכל האש את חַמשים ומאתים איש ויהיו לנס: ותפתח הארץ את־פיה ותבלע אתם ואת־קרח
 - Whereupon the earth opened its mouth and swallowed them up with Korah—when that band died, when the fire consumed the two hundred and fifty men—and they became an example.

 - 11 The sons of Korah, however, did not die.
 - 12 Descendants of Simeon by their clans: Of בני שמעון למשפחתם לנמואל משפחת
 - Nemuel, the clan of the Nemuelites; of Jamin, the clan of the Jaminites; of Jachin, the clan of the Jachinites;
 - 13 לְזֵבֶח מְשִׂפָּחַת הַזַּרְחָי לְשָׂאוּל מְשִׂפָּחַת הַשַּאוּלִי:
- of Zerah, the clan of the Zerahites; of Saul,*Saul Or "Shaul." the clan of the Saulites.
 - 14 אֶלֶה מִשְׂפְחָת הַשִּׁמְענִי שׁנָיִם וְעֲשׁרֵים אֵלֵף וּמַאתִים:
 - Those are the clans of the Simeonites; [men enrolled:] 22,200.
- 15 משלפתת הצפולי לחגי משלפתת התגי לשולי משלפתת השוני: בני גד למשפחתם לצפון
 - Descendants of Gad by their clans: Of Zephon, the clan of the Zephonites; of Haggi, the clan of the Haggites; of Shuni, the clan of the Shunites;
 - ַלאָזנִّי מִשֹפַחַת הָאָזנָי לעַרִּי מִשַפַּחַת הָעַרִי:
 - 16 of Ozni, the clan of the Oznites; of Eri, the clan of the Erites:
 - לָאַרוֹד מִשֹפַחַת הָאַרוֹדִי לְאַרִאֵלִי מִשֹפַחַת הָאַרִאַלִי:
 - 17 of Arod, the clan of the Arodites; of Areli, the clan of the Arelites.
 - 18 משפחת בנייגד לפקדיהם אַרבעים אַלַף וַחַמַשׁ מַאות: אַלַּה
- Those are the clans of Gad's descendants; men enrolled: 40,500.
 - 19 בני יהודה ער ואונן ויַמַת ער ואונן באֶרֵץ כנען:
 - Born to Judah: Er and Onan. Er and Onan died in the land of Canaan.

20 Descendants of Judah by their clans: Of Shelah, מַשַּׂפַחַת הַפַּרְצִי לְוֵּרֶח מִשַּׂפַחַת הַזַּרְחִי: the clan of the Shelanites; of Perez, the clan of וַיָּהִיוּ בנֵי־יִהוּדָה למשפחתם לשלה the Perezites; of Zerah, the clan of the Zerahites. בנִי־פַּרֵץ לִחַצָּרֹן מִשֹפָּחַת הַחַצִּרֹנִי לִחָמוּל מִשִּפַחַת הַחָמוּלִי: 21 Descendants of Perez: of Hezron, the clan of the Hezronites; of Hamul, the clan of the Hamulites. Those are the clans of Judah; men enrolled: יִהוּדָה לִפַּקְדֵיהָם שִׁשָּׂה וִשִבְעִים אֵלֵף וַחַמֵשׁ מֵאְוֹת: אלה משפחת 76,500. למשפחתם תולע משפחת התולעי לפוָה משפחת הפוני: Descendants of Issachar by their clans: [Of] Tola, בני יששכר the clan of the Tolaites; of Puvah, the clan of the Punites; לישוב משפחת הישבי לשמלן משפחת השמרני: 24 of Jashub, the clan of the Jashubites; of Shimron, the clan of the Shimronites. יששכר לפקדיהם אַרבַעָה וששים אַלַף ושלש מאות: Those are the clans of Issachar; men enrolled: אלה משפחת 64,300. 26 הַסַרְדִּי לִאַלוֹן מִשִּפְחַת הָאֵלנִי לַיַּחלָאֵל מִשִּפְחַת הַיַּחלָאֵלִי: Descendants of Zebulun by their clans: Of Sered, בני זבולן למשפחתם לסכד משפחת the clan of the Seredites; of Elon, the clan of the Elonites; of Jahleel, the clan of the Jahleelites. משפחת הזבולני לפקדיהם ששים אלף וחמש מאות: Those are the clans of the Zebulunites; men enrolled: 60,500. אַלַּה 28 בני יוסף למשפחתם מנשה ואפרים: The sons of Joseph were Manasseh and Ephraim—by their clans. הַמַּכִירִי וּמַכִיר הוּלִיד אַת־גִּלעָד לְגַלעָד מִשִּפַחַת הַגַּלעַדי: Descendants of Manasseh: Of Machir, the clan of בני מנשה למכיר משפחת the Machirites.—Machir begot Gilead.—Of Gilead, the clan of the Gileadites. 30 בַּנֶי גִלִעָּד אִיעַוֹר מִשֹפַחַת הָאִיעַזִרַי לְחֵלֵקה מְשִׂפַחַת הַחֵלִקי: These were the descendants of Gilead: [Of] Iezer, the clan of the Iezerites; of Helek, the clan of the אַלַּה Helekites: וּאַשׂרִיאֵל מִשֹפַחַת הָאַשֹּׁרְאַלָי וִשַׂכֶם מִשִּׁפַחַת הַשַּׁכִמִי: [of] Asriel, the clan of the Asrielites; [of] 31 Shechem, the clan of the Shechemites; 32 ושמילע משפחת השמידעי וחפר משפחת החפרי: [of] Shemida, the clan of the Shemidaites; [of] Hepher, the clan of the Hepherites.— אם־בַּנָוֹת וִשֵׂם בַנָּוֹת צַלָּפַּחָד מַחלָה וִנֹעָה חָגַלָה מַלְכָה וִתְרצָה: Now Zelophehad son of Hepher had no sons, וצלפחד בן־חפר לא־היו לו בנים כי only daughters. The names of Zelophehad's daughters were Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.— 34 מַנַשַה וּפַקְדֵיהֵם שֹנָיִם וַחֲמִשַיִם אֲלֵף וּשֹבָע מֵאות: Those are the clans of Manasseh; men enrolled: אלה משפחת 52,700. הַשַּׂתַלְחִי לִבֶּבֶר מִשִּׁפַּחַת הַבַּכְרַי לְתַּחַן מִשִּפַחַת הְתַחַנִי: These are the descendants of Ephraim by their אלה בני־אפרֿים למשפחתם לשותלח משפחת clans: Of Shuthelah, the clan of the

36

ואַלָה בַנָי שוּתְלַח לעַלָן משפַחַת הַעַרָנִי:

Shuthelahites; of Becher, the clan of the

the clan of the Eranites.

Becherites; of Tahan, the clan of the Tahanites.

These are the descendants of Shuthelah: Of Eran,

:שלשִים אֶלֶף וַחֲמְשׁ מֵאֻוֹת אֶלֶה בְנֵי־יוֹסֶף לְמִשֹּפְחֹתְם: 37 Those are the clans of Ephraim's descendants אלה משפחת בני־אפרים לפקדיהם שנים men enrolled: 32,500. Those are the descendants of Joseph by their clans. לִאַשִבֵּל מִשֹפַחַת הָאַשֹבֵלִי לַאֲחִירָם מִשִּׁפַחַת הָאַחִירָמִי: The descendants of Benjamin by their clans: Of בני בנימן למשפחתם לבלע משפחת הבלעי Bela, the clan of the Belaites; of Ashbel, the clan of the Ashbelites; of Ahiram, the clan of the Ahiramites; לשפופם משפחת השופמי לחופם משפחת החופמי: 39 of Shephupham, the clan of the Shuphamites; of Hupham, the clan of the Huphamites. ַבְגִי־בֶלָע אַרְדְּ וְנַעֲמֶן מִשְׂפַּׁחַתֹּ הָאַרְדִּי לִנַעַמַן מִשִּׁפַּחַת הַנַּעַמִי: The sons of Bela were Ard and Naaman: [Of Ard,] the clan of the Ardites; of Naaman, the clan וַיִּהְיָוּ of the Naamanites. 14. ופקדיהם חמשה ואַרבעים אַלַף ושש מאות: Those are the descendants of Benjamin by their אָלָה בנֵי־בנִיָמן למשפחתם clans; men enrolled: 45,600. לְשׁוּתָם מִשִּׁפְּחַת הַשּׁוּחָמֵי אֲלֶה מִשִּׁפִּחֹת דָּן לִמְשִׁפִּחֹתם: *Meaning of parts of this verse uncertain. These אַלָה בנֵי־דַן למשפחתם are the descendants of Dan by their clans: Of Shuham, the clan of the Shuhamites. Those are the clans of Dan, by their clans. הַשוּחָמִי לפַקדִיהַם אַרבָעָה וִששִים אֵלֵף ואַרבָע מַאות: 43 *Meaning of parts of this verse uncertain. All the clans of the Shuhamites; men enrolled: 64,400. כל-משפחת Descendants of Asher by their clans: Of Imnah, הַיִמנָה לִישוֹי משפחת הַישוִי לבריעה משפחת הבריעי: בני אשר למשפחתם לימנה משפחת the clan of the Imnites; of Ishvi, the clan of the Ishvites; of Beriah, the clan of the Beriites. בְרִיעָה לְחֶבֶר מִשִּׁפְּחַת הַחֶבְרַי לְמַלְכִיאֵל מִשֹּפָחַת הַמַּלִכִּיאֵלִי: Of the descendants of Beriah: Of Heber, the clan לִבְנָי of the Heberites; of Malchiel, the clan of the Malchielites.— 46 The name of Asher's daughter was Serah.— ושם בת־אשר שרח: בּנֵי־אָשֵׂר לִפַּקְדֵיהָם שַׁלֹשָׂה וַחֲמִשַׂים אֲלֵף וִאַרְבַּע מֵאוֹת: These are the clans of Asher's descendants; men אַלֵה משפחת enrolled: 53,400. לִמְשֹפָּחֹתָם לַיַּחִצָּאֵל מִשֹפָּחַת הַיַּחִצָּאֵלְי לִגוּנִי מִשִּפַחַת הַגּוּנִי: Descendants of Naphtali by their clans: Of Jahzeel, the clan of the Jahzeelites; of Guni, the clan of the Gunites: ליצר משפחת היצרי לשלם משפחת השלמי: of Jezer, the clan of the Jezerites; of Shillem, the clan of the Shillemites. Those are the clans of the Naphtalites, clan by למשפחתם ופקדיהם חמשה ואַרבַעים אַלֵף ואַרבַע מאַות: clan; men enrolled: 45,400. אלה משפחת נפתלי בּנֵי יִשׂרָאֵל שַשׁ־מֵאְוֹת אֶלֶף שִׁבְע מֵאְוֹת וּשְלשִׁים: 51 This is the enrollment of the Israelite men:

אַלֵה פקודֵי

לַרַב תַרבַה

לאַלָה תַחַלָּק הַאָרֵץ בַנְחַלָּה בַּמְסַפַּר שַמות:

54 נַחֵלָתוֹ וַלַמִעָّט תַמִעִיט נַחֵלָתוֹ אִישׁ לְפֵי פִקְדָיו יַתְן נַחֵלָתוֹ:

601,730.

"Among these shall the land be apportioned as

smaller groups reduce the share. Each is to be assigned its share according to its enrollment.

with larger groups increase the share, with

shares, according to the listed names:

spoke to Moses, saying, הוהי 52 וַיְדַבֵּר יָהוָה אֵל־מֹשֵׁה לֵאמר:

- יַנְחַלוּ: אַרְיבּגוֹלָּל יַחַלָּק אַת־הָאָרֵץ לְשִׁמְוֹת מַטוֹת־אַבֹתִם יִנְחַלוּ: 55 The land, moreover, is to be apportioned by lot; and the allotment shall be made according to the listings of their ancestral tribes.

 - יבין רַב לִמְעט: 56 Each portion shall be assigned by lot, whether for larger or smaller groups."
- הַגָּרִשַׂנִּי לִקּהָת מִשֹפַחַת הַקּהָתִי לִמִרָרִי מִשֹפַחַת הַמִּרָרִי: ואלה פקודי הלוי למשפחתם לגרשון משפחת
- This is the enrollment of the Levites by their clans: Of Gershon, the clan of the Gershonites; of Kohath, the clan of the Kohathites; of Merari, the clan of the Merarites.
- מִשְׂפָּחַת הַמוּשִׂי מִשְׂפָּחַת הַקּרְחַי וּקְהָת הוֹלְד אֶת־עַמְרָם: לָוֹי משׁפַּחַת הַלָּבְנִי מִשִּׁפַחַת הַחֶברנִי משׁפַחַת הַמַחַלִּי אלה ו משפחת
- These are the clans of Levi: The clan of the Libnites, the clan of the Hebronites, the clan of the Mahlites, the clan of the Mushites, the clan of the Korahites.—Kohath begot Amram.
- -59 במצרים ותלד לעמרם את־אַהַרן ואת־משה ואת מרים אַחתם: ושם וֹ אָשַת עַמִּרָם יוֹכַבֵּד בַּת־לֵוֹי אֲשֵׂר יָלִדָה אֹתָה לֹלֵוִי
 - The name of Amram's wife was Jochebed daughter of Levi, who was born to Levi in Egypt; she bore to Amram Aaron and Moses and their sister Miriam.
 - 60 ניַנַּלֶד לָאָהַרֹן אַת־נַדֶב וָאָת־אֶבִיהוּא אֶת־אַלְעַזַר וְאָת־אִיתַמַר:
 - To Aaron were born Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

 - וַנְמַת נָדָב וַאֲבִיהְוֹא בַּהַקְרִיבָם אֲשֹ־זְרָה לִפְנֵי יִהוֹה: 61 Nadab and Abihu died when they offered alien fire before הוהי.—
 - בתוך בני ישראל כי לא־נתן להם נחלה בתוך בני ישראל: ּוְעֶשַׂרִיםׁ אֶלֶף כָל־זָכָר מִבֶּן־חַדֶשׁ וָמֻעְלָה כַּי וּ לַא הָתְפָּקְדֿוּ ויהיו פקדיהם שלשה
 - 62 Their enrollment of 23,000 comprised all males from a month up. They were not part of the regular enrollment of the Israelites, since no share was assigned to them among the Israelites.
- 63 הַכֹּהֶן אֲשֶּׁר פָּקדוּ אֶת־בְּנָי יִשִׂרָאֵל בְּעְרְבַּת מוֹאָב עְל יַרְדָּן יְרֵחְוֹ: אַלָה פַקוֹדֵי משה ואַלעזַר
 - These are the males enrolled by Moses and Eleazar the priest who registered the Israelites on the steppes of Moab, at the Jordan near Jericho.
 - משֶׂה וְאַהֶרֹן הַכֹּהָן אֲשֶׁר פָּקְדֶוּ אֶת־בְּנֶי יִשְׂרָאֶל בְּמִדְבָּר סִינִי: ובאַלַה לא־הָיָה אִישׁ מִפּקוּדֵי
- Among these there was not one of those enrolled by Moses and Aaron the priest when they recorded the Israelites in the wilderness of Sinai.
- 65 ולא־נותר מַהַם אִישׁ כִי אִם־כַלָב בַּן־יִפְנַה וִיהושַעַ בּן־נְוּן: כִי־אָמַר יִהוָהֹ לָהֵם מות יָמַתוּ בַמַּדבַר
 - For הוהי had said of them, "They shall die in the wilderness." Not one of them survived, except Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun.

- בַן־יוֹסַף וִאַלֵּה שׁמִות בִּנתִיו מַחלָה נעָה וִחָגלָה וּמלִכָה וִתרצָה: צַלְפַחָר בַּן־חַפַר בַּן־גַּלְעָד בַן־מַכִיר בַן־מַנַשה לִמְשִׁפּחת מַנַשָּה וַתקרבנה בנות
- The daughters of Zelophehad, of Manassite family—son of Hepher son of Gilead son of Machir son of Manasseh son of Joseph—came forward. The names of the daughters were Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.
- הַכּהַן וְלִפְנֶי הַנְּשִׂיאָם וְכָל־הַעֵּדֶה פָּתַח אְהֶל־מוֹעֶד לֵאמְר: וַתַּצְמֹדְנָה לִפְנֵי משֶׁה וְלִפְנֵי אֶלְעָזַר
- They stood before Moses, Eleazar the priest, the chieftains, and the whole assembly, at the entrance of the Tent of Meeting, and they said,

- על־יָהוָה בַּעַדַת־קָרַח כִי־בַחֲטַאָוּ מֵת וּבַנִים לא־הַיוּ לְוּ: אַבִּינוֹ מֵת בַּמִדבַר וֹהוֹא לֹא־הַיַה בַתוֹך הַעָּדָה הַנּוֹעָדֵים
- "Our father died in the wilderness. He was not one of the faction, Korah's faction, which banded together against הוהי, but died for his own sin; and he has left no sons.
- מתוך משפחתו כי אין לו בן תנה־לנו אַחוָה בתוך אַחֵי אָבִינוּ: לַמַה יְגַרָע שַם־אַבִּינוּ
- Let not our father's name be lost to his clan just because he had no son! Give us a holding among our father's kinsmen!"
- וַיַקרֶב משה את־משפטן לפני יהוָה:
- Moses brought their case before הוהי.
- ויאמר יהוה אל־משה לאמר:
- And הוהי said to Moses,
- אַחַזָּת נַחֵלָה בַתוֹךָ אַתִי אַבִיהָם והַעַבַרִתְ אַת־נַחַלָּת אַבִיהַן לָהַן: כַן בַנְוֹת צַלָּפַחַד דברת נתו תתו להם
- "The plea of Zelophehad's daughters is just: you should give them a hereditary holding among their father's kinsmen; transfer their father's share to them.
- לַאמֶר אַיש כִי־יָמוּת וּבַן אַין לו וְהַעֲבַרְתָם אֶת־נַחֲלָתְוֹ לְבִתְוֹ: ואַל־בַּנָי יִשֹרָאֶל תְדַבָּר
- "Further, speak to the Israelite people as follows: 'If a householder*householder Typically, a man. Lit. "participant whose involvement defines the depicted situation." Trad. "man." See the Dictionary under 'ish. dies without leaving a son, you shall transfer his property to his daughter.
- ואם־אֵין לוּ בַת וֹנתַתֶם אֵת־נַחֵלָתוּ לאֵחִיו:
- If he has no daughter, you shall assign his property to his brothers.
- וו אַביו: אביו: אַ אַרַנחַלָּתוּ לאָחַי אַביו: 10 If he has no brothers, you shall assign his property to his father's brothers.
- לִבְנָי יִשֹׂרָאֵל לְחֻקָּת מִשֹׂפָּט כַאֲשֶׂר צִוָּה יְהֹוָה אֶת־מֹשֵׂה: אַת־נַחֵלָתוֹ לִשַאַרוֹ הַקָּרָב אַלָיו מִמְשַׁפַּחתוּ וִיָּרֶשׁ אתָה וְהָּיִתְה ואם־אין אַחִים לאביו ונתתם
- If his father had no brothers, you shall assign his property to his nearest relative in his own clan, who shall inherit it.' This shall be the law of procedure for the Israelites, in accordance with 's command to Moses."
- 12 אֶל־הָר הָעֲבָרָים הַזָּה וּרְאֵהֹ אֶת־הָאֹרֶץ אֲשֶׂר נָתַתִּי לִבְנֵי יִשֹׂרָאֵל: וַיָּאמֵר יהוָה אֵל־משֵה עַלָה
 - said to Moses, "Ascend these heights of Abarim and view the land that I have given to the Israelite people.
 - וָרַאֵיתַה
 - אַהַרן אַחִיך: אַם־אָתָה כָאַשֶּר נַאַסף אָהַרן אַחִיך: 13 When you have seen it, you too shall be gathered to your kin, just as your brother Aaron was.
 - 14 בַּמַיִם לִעִינֵיהָם הֶם מֵי־מִרִיבָת קְדֵשׁ מִדְבַּר־צְן: כאשר מריתם פי במדבר צו במריבת העדה להקדישני
 - For, in the wilderness of Zin, when the community was contentious, you disobeyed My command to uphold My sanctity in their sight by means of the water." Those are the Waters of Meribath-kadesh,*Meribath-kadesh See note at 20.13. in the wilderness of Zin.
 - בּיְרַבְּר מֹשֶׂה אֶל־יְהֹוָה לֵאמְר: 15 Moses spoke to הוהי, saying,

 - הוהי Source of the breath of all flesh, הוהי Source of the breath of all flesh, appoint someone over the community

- יבִיאֶם וְלָא תִהְיֶהֹ עֲדֶת יְהוֹּה כַצֵּאן אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם רֹעְה: who shall go out before them and come in before them, and who shall take them out and bring
 - ארס shall go out before them and come in before them, and who shall take them out and bring them in,*who shall go out ... and bring them in I.e., who shall lead them in all matters and whom they shall follow in all matters. so that 'הוה's community may not be like sheep that have no shepherd."
 - 18 אֶת־יְהוֹשַׁע בּן־נוּן אִישׁ אֲשֶׂר־רְוּחַ בֵּוֹ וְסִמַכְתְּ אֶת־יִדְךָ עָלְיו: וַיֹּאמֵר יִהוֹשָׁ אַל־משֵׁה קח־לֹךָ
 - 18 And הוהי answered Moses, "Single out Joshua son of Nun, an inspired man, and lay your hand upon him.
- 19 אתו לִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֶי כָּל־הָעֵדֶה וְצִוִּיתְה אֹתְוֹ לְעֵינֵיהְם: וַהַעֵּמֵדת
 - 19 Have him stand before Eleazar the priest and before the whole community, and commission him in their sight.
 - ּוְנָתַתָּה מַהְוֹדְךָ עָלְיו לְמַעַן יִשְׂמְעוֹ כָּל־עֲדָת בְּנֶי יִשְׂרָאֵל:
- 20 Invest him with some of your authority, so that the whole Israelite community may obey.
- 21 יַצְאוּ וְעָל־פִיו יָבֿאוּ הָוּא וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֶל אָתְוֹ וְכָל־הָעֵדְה: הַכֹּהֵלְ יַצְמֹד וְשָאֵל לְוֹ בְּמִשְׂפָט הָאוּרִים לִפְנָי יְהוְֹה עַל־פִּיו וַלְפַנִּי אָלִעוַר
 - 21 But he shall present himself to Eleazar the priest, who shall on his behalf seek the decision of the Urim before הוהי. By such instruction they shall go out and by such instruction they shall come in, he and all the Israelite [militia], and the whole community."
- וִיקח אֶת־יְהושֻׁע וַיִּצְמַבֵּהוּ לִפְנֵיּ אֶלְעָזֵר הַכּּוֹן וְלִפְנֵי כָּל־הָעַדְה: וַיַעשׁ משֶׁה כַּאֲשֶׁר צִּוָּה יְהוֹהָ אֹתֵוֹ
- 22 Moses did as הוהי commanded him. He took Joshua and had him stand before Eleazar the priest and before the whole community.
- 23 וַיִּסְמְךְ אֶת־יָדִיו עָלָיו וַיְצַוְהוּ כַאֲעֶר דִבֶּר יְהוָה בְיַד־מֹעֶה:
 - He laid his hands upon him and commissioned him—as הוהי had spoken through Moses.

- וַיִדַבֶּר יִהוָה אֵל־משָה לַאמר:
- 1 הוהי spoke to Moses, saying:
- לַחְמִי לְאִשַּׂי רֶיחִ נְיחֹתִי תִּשְׂמְרוּ לְהַקְרֶיב לְי בְּמוֹעֲדְוֹ: צו אֶת־קּרָבִי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתְּ אֲלַהְם אֶת־קּרְבָּנִי
- 2 Command the Israelite people and say to them: Be punctilious in presenting to Me at stated times the offerings of food due Me,*the offerings of food due Me Lit. "My offering, My food." as offerings by fire of pleasing odor to Me.
- לִיהֹוֶה כְּבָשִּׁים בְּנִי־שַׁנָה תְמִימֶם שַּׁנְיִם לַיִּוֹם עֹלָה תִמְיד: וֹאָמַרְתָּ לָּהֶם זָה הָאִשֵּׁה אֲשֶׂר תִּקְרִיבוּ
- 3 Say to them: These are the offerings by fire that you are to present to הוהי: As a regular burnt offering every day, two yearling lambs without blemish.
- אֶתְד תַּעֲשֶּׂה בַבַּקר וְאֵתֹ הַכֶּבֶשׁ הַשֵּׁלִּי תַּעֲשֶׂה בֶּין הְעַרְבַּיִם: אַת־הַכָּבַשׁ
- 4 You shall offer one lamb in the morning, and the other lamb you shall offer at twilight.
- הָאֵיפָה סָלֶת לְמִנְחְה בְּלוּלָה בְּשֶׂמֶן כִּתְית רְבִיעָת הַהִין: וַעַשׂירִית
- 5 And as a meal offering, there shall be a tenth of an ephah of choice flour with a quarter of a hin of beaten oil mixed in—

עֹלֶת תָּמֻיד הָעֲשֻׂיָה בְּהָר סִינֵּי לְרָיחַ נִיחֹחַ אִשֶּה לִיהֹוָה:	6	the regular burnt offering instituted at Mount Sinai*the regular burnt offering instituted at Mount Sinai See Exod. 29.38–41. —an offering by fire of pleasing odor to הוהי.
וְנִסְכּוֹ רְבִיעָת הַהִּיִּו לַכֶּבֶשׁ הָאֶתְד בַּקְּדֶשׁ הַסְךְ נָסֶךְ שֵׁכָר לַיהֹוָה:	7	The libation with it shall be a quarter of a hin for each lamb, to be poured in the sacred precinct as an offering of fermented drink*fermented drink I.e., wine. to הוהי.
כְּמִנְחַׂת הַבְּקָר וּכְנָסְכּוּ תַּצְשֶּׁה אָשֶּׁה רֶיחַ נִיחֹחַ לַיהֹוָה: וְאֵת הַכֶּבֶש הַשֵּׁלִי תַּצְשֶּׁה בֵּין הָערְבֵּיִם	8	The other lamb you shall offer at twilight, preparing the same meal offering and libation as in the morning—an offering by fire of pleasing odor to הוהי.
תְּמִימֶם וּשְׂנֵי עֶשִּׁרנִּים סִּלֶּת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכְּוֹ: וּבְיוֹם הַשַּבָּת שָׁנִי־כְבַשִּׁים בִּנְי־שָׁנָה	9	On the sabbath day: two yearling lambs without blemish, together with two-tenths of a measure*of a measure I.e., of an ephah. of choice flour with oil mixed in as a meal offering, and with the proper libation—
עלָת שַׂבָת בְשַׂבַּתֻוֹ עַל־עֹלֶת הַתָּמֻיד וְנַסְכָּה:	10	a burnt offering for every sabbath, in addition to the regular burnt offering and its libation.
בְּנֵי־בָקר שְׁנַיִם וְאָיִל אֶחָר כְּבָשִּׁים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: וּבְרָאשֵי חָדְשֵיכֶם תַּקְרָיבוּ עֹלָה לַיהֹוֶה פָּרִים	11	On your new moons you shall present a burnt offering to הוהי: two bulls of the herd, one ram, and seven yearling lambs, without blemish.
הָאֶחֶד וּשְׂנֵי עֶשִּׁרֹנִים סְּלֶת מִנְחָהֹ בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לָאַיִל הָאֶחָד: וּשְׂלשַׁה עֶשִּׁרנִים סְלֶת מִנְחָהֹ בְּלוּלָה בַשֶּׁמֵן לַפָּר	12	As meal offering for each bull: three-tenths of a measure of choice flour with oil mixed in. As meal offering for each ram: two-tenths of a measure of choice flour with oil mixed in.
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לַכֶּבֶשׁ הָאֶחֶד עֹלָהُ רָיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׂה לַיהֹנָה: וְעשָׂרָן עשִׂרוֹן סָלֶת מִנְחָה	13	As meal offering for each lamb: a tenth of a measure of fine flour with oil mixed in. Such shall be the burnt offering of pleasing odor, an offering by fire to הוהי.
וּרְבִיעָת הַהֶּין לַכֶּבֶשׁ יֻיִן זָאת עֹלָת חֹבֶשׁ בְּחָדְשׁוֹ לְחָדְשִׁי הַשָּׁנָה: וְנִסְכֵיהֶּם חֲצִי הַהִּין יִהְיֶּה לַפָּר וּשְׂלִישִׂת הַהַּין לָאַיִּל	14	Their libations shall be: half a hin of wine for a bull, a third of a hin for a ram, and a quarter of a hin for a lamb. That shall be the monthly burnt offering for each new moon of the year.
עזָים אֶחָד לְחַטָאת לַיהֹוֶה על־עֹלָת הַתְּמִיד יֵעשָׂה וְנִסְכְּוֹ: וּשִׂעִיר	15	And there shall be one goat as a sin offering to , to be offered in addition to the regular burnt offering and its libation.
וּבַתְּדֶשׁ הָרָאשׁוֹן בְאַרְבָּעָה עָשָּׁר יֻוֹם לַחְדֶשׁ פֶּסַח לַיהֹנָה:	16	In the first month, on the fourteenth day of the month, there shall be a passover sacrifice to הוהי,
וּבַחֲמִשָּׂה עִשָּׁר יָוֹם לַתְּדֶשׁ הַזֶּה חֻג שֹבְעַת יָמִים מַצְּוֹת יֵאָכֵל:	17	and on the fifteenth day of that month a festival. Unleavened bread shall be eaten for seven days.
בַּיִוֹם הָרִאשָׂוֹן מִקְרָא־קְדֶשׁ כָּל־מְלָאכֶת עֲבֹדָה לְא תַעֲשׁוּ:	18	The first day shall be a sacred occasion: you shall not work at your occupations.

- 19 You shall present an offering by fire, a burnt שׁנַיִם וְאָיַל אֱחֶד וְשֹבְעָה כַבְשִׁיםׁ בַּנֵי שׁלָה תִמִימִם יִהְיִּוּ לְכֶם: והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בני־בקר
 - offering, to הוהי: two bulls of the herd, one ram, and seven yearling lambs—see that they are*see that they are Lit. "they shall be to you." without blemish.
- 20 The meal offering with them shall be of choice בַּלוּלָה בַשַּׁמֵן שַׁלֹשַׂה עֲשַׂרנִים לָפָר וּשִׁנֵי עֲשִׁרנִים לָאַיִּל תַּעֲשַׂוּ: ומנחתם סלת
 - flour with oil mixed in: prepare three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for a ram;

 - בעת הַכְבשׁים: 21 and for each of the seven lambs prepare one-tenth of a measure.

 - 22 And there shall be one goat for a sin offering, to make expiation in your behalf.
 - מלִבַד עלָת הַבַּקר אֲשֵר לעלָת הַתְּמַיד תַּעשוּ אַת־אַלֶה:
- You shall present these in addition to the morning portion of the regular burnt offering.
 - לַחָם אָשָה רֵיחַ־נִיחִת לַיהוֹה עַל־עוֹלָת הַתַּמֵיד יֵעְשֵה וִנִסְכִּו: כאלה תעשו ליום שבעת ימים
 - You shall offer the like daily for seven days as food, an offering by fire of pleasing odor to הוהי; they shall be offered, with their libations, in addition to the regular burnt offering.
 - מקרא־קדש יהיֶה לָכֶם כָּל־מְלָאכֶת עֲבֹדָה לָא תַעֲשׁוּ:
- And the seventh day shall be a sacred occasion for you: you shall not work at your occupations.
- ַמְקָרָא־קֹדֶשׁ יִהְיָה לָכֶם כָּל־מְלָאכֶת עֲבֹדָה לְא תַעֲשׂוּ: וביום הבכורים בהקריבכם מנחה חדשה ליהוה בשבעתיכם
- On the day of the first fruits, your Feast of Weeks, when you bring an offering of new grain to הוהי, you shall observe a sacred occasion: you shall not work at your occupations.
- ַלִיהֹוָה פַּרַיִם בְנֵי־בָקָר שֹנְיִם אַיִל אֶחֶד שֹבְעָה כְבַשִּׁים בְּנֶי שַׂנָה: והקרבתם עולה לריח ניחח
- You shall present a burnt offering of pleasing odor to הוהי: two bulls of the herd, one ram, seven yearling lambs.
- בשַמן שלשה עשרנים לַפַּר הָאֵחָד שֹנֵי עשרנים לָאַיִל הָאַחָד: ומנחתם סלת בלולה
- The meal offering with them shall be of choice flour with oil mixed in, three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for a ram,
- 29 עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים:
 - and one-tenth for each of the seven lambs.
 - שעיר עזים אחד לכפר עליכם:
- And there shall be one goat for expiation in your behalf.
- עלָת הַתְּמֵיד ומנחָתו תַעשוּ תמימם יהיו־לָכֶם ונסכֵיהַם: מלבֿד
- You shall present them—see that they are*see that they are See note at v. 19. without blemish—with their libations, in addition to the regular burnt offering and its meal offering.

- In the seventh month, on the first day of the יְהְיָה לְּכֶם כְּלֹ־מְלָאכֶת עֲבֹדְה לָא תַעֲשֵׂוּ יְוֹם תְרוּעְה יִהְיֶה לָכְם:

 ובְּחֹדֵשׁ הְשִׁבִיעִי בְאֶחְד לַחֹדֶשׁ מְקְרָא־לְּדֶשׁ

 ובְחֹדֵשׁ הְשִׁבִיעִי בְאֶחְד לַחֹדֶשׁ מְקְרָא־לְּדֶשׁ

 in the seventh month, on the first day of the month, you shall observe a sacred occasion: you shall not work at your occupations. You shall observe it as a day when the horn is sounded.*a day when the horn is sounded Or "a day of
 - ים בּנִי־שַׂנָה שַּׁבְשָּׁים בְנֵי־שַׂנָה שַּׁבְשָּׁים בְּנֵי־שַׂנָה שִּׁבְשָׁים בְּנֵי־שַׂנָה שִּׁבְשָׁה הְמִימְם:

 You shall present a burnt offering of pleasing odor to הוהי one bull of the herd, one ram, and seven yearling lambs, without blemish.
 - : סֹלֶת בְּלוּלָה בַשַּׁמֶן שִלְּשָׂה עָשִׂרְנִים לָפָּר שִׁנְי עָשִׂרְנִים לָאִיִל המְנְחָתְם The meal offering with them—choice flour with oil mixed in—shall be: three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for a ram,
 - :ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים: 4 and one-tenth for each of the seven lambs.
 - :ושְׂעִיר־עְזִים אֶחֶד חַטֵאת לְכַפֶּר עְלֵיכֶם And there shall be one goat for a sin offering, to make expiation in your behalf—

festivity."

- ה (בְּקְתַּלְה וְנְסְכֵיהֶם כְּמְשִׁפְּטָם לְרְיַח נִיחֹחַ אִשֶּה לִיהוֹה (מְלְבֵּד עִלְת הַחְּדֶשׁ וּמִנְחָתְה וְעִלְת הַתְּמִיד (in addition to the burnt offering of the new moon with its meal offering and the regular burnt offering with its meal offering, each with its libation as prescribed, offerings by fire of pleasing odor to הוהי ס
- יִהְיֶה לָּכֶּם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשׂתֵיכְם כָּל־מְלָאכָה לְא תַעֲשׂוּ: 7 On the tenth day of the same seventh month you shall observe a sacred occasion when you shall practice self-denial. You shall do no work.
- אַחְד אָיִל אֶחְד כְּבְשִּׂיִם בְּנִי־שַׂנָהֹ שִּׁבְעָה הְמִימְם יִהְיָּוּ לָכְם: a burnt offering of וְהְקְרַבְתֶּם עִלְה לְיִהוָה רָיחַ נִיחֹחַ פִּר בֶּן־בַּקְר pleasing odor: one bull of the herd, one ram, seven yearling lambs; see that they are*see that they are See note at 28.19. without blemish.
- דה בְּשְׂמֶן שְלְשָׁה עֶשִׁרְנִים לָפְּר שְׁנֵיּ עֶשְׁרְנִים לָאְיֵל הָאֶחְד: פְלוּלָה בַשְּׁמֶן שְלְשָׁה עֶשִׂרְנִים לָפְר שְׁנֵיּ עֶשְׁרְנִים לָאְיֵל הָאֶחְד: with oil mixed in—shall be: three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for the one ram,
 - ים: עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים: 10 one-tenth for each of the seven lambs.
 - במלְבֵּר חַטָּאת הַפַּפְרִיםׁ וְעלֶת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָה וְנְסְכֵּיהְם:
 און מלְבֵּר חַטָּאת הַפַּבְּרִיםׁ וְעלֶת הַתְּמִיד וּמַנְחָתָה וְנְסְכֵּיהְם:
 און און מלְבִי אָחָד חַטָּאת הַפַּבְּרִיםׁ וְעלֶת הַתְּמִיד וּמַנְחָתָה וְנְסְכֵּיהְם:
 And there shall be one goat for a sin offering, in addition to the sin offering of expiation and the regular burnt offering with its meal offering, each with its libation.
- On the fifteenth day of the seventh month, you בְּלִיהְוָה חָגִעְשׁוּ וְחַגִּתְם חְג לִיהֹוָה שֹּבְעְת יָמִים: shall observe a sacred occasion: you shall not work at your occupations.—Seven days you shall observe a festival of הוהי.
- יִהְיִה יִהְיִם בְּנִי־שַׂנָה אַרְבַּעָה עְשָׂר הְמִימְם יִהְיִה 13 You shall present a burnt offering, an offering by וְהַקְרַבְּלֶּם עֹלָה אִשֵּׂה רָיחַ נִיחֹחַ לִיהוֹה פַּרִים בְּנֵי־בַקְר שְּלְשָׁה Thirteen bulls of the herd, two rams, fourteen yearling lambs; they shall be without blemish.

לִשְלשָה עָשָׁר פָּלִים שָׁנָי עֶשְׂרְנִים לָאְיֵל הָאֶחָד לִשְׂנֶי הָאֵילְם: וּמִּנְחָתָם סִלֶּת בְּלוּלָה בַשַּׁמֶן שִׁלֹשָּׂה עֶשִׂרנִים לַפַּר הָאֶחָד	14	The meal offerings with them—of choice flour with oil mixed in—shall be: three-tenths of a measure for each of the thirteen bulls, two-tenths for each of the two rams,
:וְעשִּׂרוֹ עשִׂרוֹן לַכֶּבֶשׁ הָאֶחֶד לְאַרְבָּעָה עְשָׂר כְּבָשִׂים:	15	and one-tenth for each of the fourteen lambs.
אֶחָד חַטָאת מִלְבַדְ עֹלָת הַתְּמִיד מִנְחָתָה וְנִסְכְּה: וּשֹׂעִיר־עִזְים	16	And there shall be one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libation.
שְׁנֶים עָשָׂר אֵילֶם שַׁנָיִם כְּבָשִּׁים בְּנֵי־שַׁנָה אַרְבִּעָה עָשָׂר הְמִימִם: וּבַיַוֹם הַשַּׂנִי פָרָים בְּנֵי־בָקר	17	Second day: Twelve bulls of the herd, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;
וּמְנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶּם לַּפָּרִּים לָאֵילָם וְלַכְבְשָּׁים בְּמִסְפָּרָם כַּמִשְׂפָּט:	18	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;
אֶחְד חַטָאת מַלְבַדֹּ עֹלָת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָה וְנִסְכֵיהֶם: וּשֹׂעִיר־עזָים	19	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libations.
אֵילֶם שֹנְיִם כְּבָשִּׂים בְּנֵי־שַׂנָה אַרְבִּעָה עָשֵׂר תְּמִימְם: וּבִיְוֹם הַשַּׂלִישָׂי פָּרֶים עַשִּׂתִי־עָשָׂר	20	Third day: Eleven bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;
וּמְנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶׁם לָּפָּרִּים לָאֵילָם וְלַכְּבַשְּׁים בְּמִסְפַּרָם כַּמִשְׁפְט:	21	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;
:וּשָׂעֶיר חַטָאת אֶחֶד מִלְבַדֹּ עֹלָת הַתָּמִיד וּמִנְחַתָּה וְנִסְכָּה	22	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libation.
צְשִׂרָה אֵילֶם שִׂנְיִם כְּבָשִׁים בְּנְי־שִׁנָה אַרְבַּעָה עְשִׂר תְּמִימִם: וּבַיָּוֹם הָרְבַיעִי פָּרִים	23	Fourth day: Ten bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;
מנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶׁם לַּפַּרִּים לָאֵילָם וְלַכְבָשֶּׁים בְמִסְפָּרָם כַמִּשְׂפְּט:	24	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;
אֶחְד חַטַאת מִלְבַדֹּ עֹלָת הַתָּמִיד מִנְחָתָה וְנִסְכָּה: וּשֹׂעִיר־עזָים	25	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libation.
תִשְׂעָה אֵילֶם שֹנֶיִם כְּבָשִׁים בְּנֵי־שַׁנָה אַרְבַּעָה עָשָׂר תְּמִימִם: וּבִיָּוֹם הַחֲמִישִּׁי פָּרָים	26	Fifth day: Nine bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶּם לַפָּרִּים לָאֵילָם וְלַכְּבָשֶּׁים בְּמִסְפָּרָם כַּמִשְּׁפְּט:	27	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;
ּוּשֹּׂעֶיר חַטָּאת אֶחֶד מִלְּבַדֹּ עֹלָת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָה וְנִסְכָּה:	28	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libation.
שְׁמֹנָה אֵילֶם שֹׁנְיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שַׁנָה אַרְבִּעָה עָשָׂר תְּמִימִם: וּבִיָּוֹם הַשִּׁשִׁי פָּרֶים	29	Sixth day: Eight bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶׁם לַּפָּרִים לָאֵילָם וְלַכְּבָשֶׁים בְּמִסְפָּרָם כַּמִשְׂפָּט:	30	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;
ּוּשְׂעֶיר חַטָאת אֶחֶד מִלְבַדْ עֹלָת הַתָּמִיד מִנְחָתָה וּנְסָכֶיה:	31	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libations.

- :32 Seventh day: Seven bulls, two rams, fourteen שַּבְעָה אַילֶם שְׂנָיִם כְּבְשִׂים בְּנִי־שַׂנָה אַרְבִּעָה עְשֵׂר הְמִימְם: וּבַיִּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרָים yearling lambs, without blemish;
 - : וְנִסְכֵּהֶּט לְּפִּרִּים לְאֵילְם וְלַכְּבָשִׂים בְּמְסְפְּרָם כְּמְשְׂפְּטְם: 33 the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;
 - :מְּלְבַרֹּ עֹלְת הַתְּלִיד מַנְחָתָה וְנְסְכָה: 34 and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libation.
- :יוֹם הַשְּׁמִינִּי עֲצֶרֶת תִּהְיָה לָכְם כָּלֹ־מְלָאכֶת עֲבֹדְה לְּא תַצְשְׂוּ: 35 On the eighth day you shall hold a solemn gathering;*solemn gathering Precise meaning of Heb. 'aereth uncertain. Cf. Lev. 23.36; Deut. 16.8. you shall not work at your occupations.
 - ים: אַקר מְבְשִׁיִם בְּנֵי־שַׂנָה שֹבְעָה תְּמִימְם: 36 You shall present a burnt offering, an offering by הַּקרבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׂה רָיחַ נִיחֹתַּ one bull, one ram, seven yearling lambs, without blemish;
 - מנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶּם לַפָּר לָאָיִל וְלַכְּבָשִׁים בְמִסְפָּרָם כַּמִשְׁפְט: 37 the meal offerings and libations for the bull, the ram, and the lambs, in the quantities prescribed;
 - 38 and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libation.
 - 39 All these you shall offer to הוהי at the stated אָלֶה תַּעֲשָׂוּ לִיהוְה בְּמוֹעֲדֵיכֶם וּלְעַלְמֵיכֶם וּלְשַלְמֵיכֶם אָלֶה תַּעֲשָׂוּ לִיהוְה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבַּר מִנִּדְרֵיכֶם times, in addition to your votive and freewill offerings, be they burnt offerings, meal offerings, libations, or offerings of well-being.

וַיָּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֶי יִשְׂרָאֵל כְּכֶל אֲשֶׂר־צִּוָּה יְהוֹוָה אֶת־מֹשֶׁה:

1 *This verse constitutes 29.40 in some editions. So Moses spoke to the Israelites just as הוהי had commanded Moses.